

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1964)
Heft: [1]: Exposición national suiza : Lausanne 1964

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

textiles suisses



ARUPPANNE



LESTISSUSNELO

TEXTILES SUISSES

tejidos vestidos atavíos

**Número extraordinario fuera de serie
publicado con motivo de la
Exposición Nacional Suiza
Lausanne 1964**

A MODO DE PREÁMBULO

COMO INVENTARIO Y PROGRAMA DE ACCIÓN LA EXPOSICIÓN NACIONAL SUIZA DE 1964 EN LAUSANNE LE IMPONE A NUESTRA REVISTA EL HACER PUNTO Y APARTE, SEÑALAR EL PUESTO DE LAS INDUSTRIAS TEXTILES Y DEL VESTIDO EN LA PRODUCCIÓN SUIZA Y EN EL MUNDO. OBLIGACIÓN FRENTE A LOS VISITANTES DE LA SECCIÓN « VESTIDO Y ATAVÍO », PARA LOS CUALES EL PRESENTE NÚMERO EXTRAORDINARIO HA DE SER ALGO MÁS QUE UN SIMPLE RECUERDO, UNA PROMESA DE LO PORVENIR. TODOS NOS INTERESAMOS POR ESTA CUESTIÓN YA QUE VESTIRSE ES UNA NECESIDAD A LA QUE NADIE PUEDE SUBSTRARSE; A PESAR DE LAS DIFERENTES LATITUDES, EL VESTIDO ES UN RASGO QUE UNE A LOS PUEBLOS, SIENDO LA MODA LA ÚNICA INTERNACIONAL CUYA HEGEMONÍA ES UNÁNIMEMENTE ACEPTADA. POR ESTO, EL CUADERNO QUE PRESENTAMOS AQUÍ, AL QUE HAN CONTRIBUIDO MUCHAS BUENAS VOLUNTADES, HA DE INTERESAR A TODOS Y SER ÚTIL A MUCHAS PERSONAS.

LA PRIMERA PARTE — INFORMACIÓN O RECORDATORIO — PRESENTA LA SECCIÓN « VESTIDO Y ATAVÍO » DE LA EXPOSICIÓN;

LA SEGUNDA PARTE OFRECE UN PANORAMA DE LA SITUACIÓN ACTUAL DE LAS INDUSTRIAS SUIZAS DE LOS TEXTILES Y DEL VESTIDO:
PARA LOS UNOS, CAMPO NUEVO PROMETEDOR DE DESCUBRIMIENTOS,
PARA LOS OTROS, ÚTIL RECORDATORIO Y PUESTA EN SU PUNTO;

LA TERCERA PARTE, EN FIN, ILUSTRA Y COMENTA EN TONO DE BROMA CUATRO MOMENTOS CARACTERÍSTICOS DE LA MODA PARISIENSE DEL ÚLTIMO MEDIO SIGLO SUBRAYANDO SUS RELACIONES CON LA PRODUCCIÓN SUIZA.

PARA LOGRAR ESTA META HA HECHO FALTA REUNIR UN MATERIAL CONSIDERABLE, PARA PODARLO LUEGO CONSIDERABLEMENTE DEJANDO ALGUNOS EJEMPLOS REPRESENTATIVOS. SELECCIÓN A VECES ARBITRARIA, PERO SOBRE TODO IMPUESTA POR LA NECESIDAD DE SER BREVES. NO OBTANTE, ESPERAMOS QUE ESTE CUADERNO, TAL Y COMO ES, RECORDARÁ A ALGUNOS AGRADABLES REMEMBRANZAS Y, A TODOS, LES DARÁ INTERESANTES INFORMES. ESTO ES LO QUE AMBICIONAMOS AL DARLE LIBRE CURSO.

Este número extraordinario y fuera de serie de la Revista

TEXTILES SUISSES

ha sido editado en Lausanne

por la Oficina Suiza de Expansión Comercial (O.S.E.C.), Lausanne y Zurich

Colaboraciones

Han contribuido a la realización de este número las agrupaciones siguientes:

Association des fabricants suisses de soieries, Zurich
Union suisse des exportateurs de broderies, Saint-Gall
Union suisse des filateurs, retordeurs et tisseurs de coton, Zurich
Association suisse des marchands de filés et des exportateurs de tissus, Saint-Gall
Association des fabricants suisses de soie artificielle, Zurich
Association suisse de l'industrie lainière, Zurich
Association des industriels suisses du lin, Berne
Association suisse des fabricants de rubans de soie, Bâle
Association suisse de l'industrie du blanchiment, de la teinture et de l'impression textile, Zurich
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich

Véase en la página 62 la lista de las empresas que han contribuido financieramente a este número y cuyos anuncios figuran en las últimas páginas de este cuaderno.

Redacción - Edición

Charles Blaser
redactor jefe

Robert Chessex
redactor

Otto Held
secretario de dirección

así como distintos otros autores al servicio de las asociaciones profesionales interesadas.

Cubierta:

Puesta en página de la parte « Exposición:

Puesta en página e ilustración de la parte « Panorama »:

Parte « Paris », textos:

puesta en página y dibujos:

Fotografías:

Analise Ruppanner, San Galo

André Resplendino, Lausanne

Pierre Augsburg, Basilea

Jean Gaumont-Lanvin, París

Caroline Rauch, París

Advico — Ciba — Droz — Raoul Heeb — Kriewall — Lutz — Modepress — O. Pfeiffer — Rast — Relang — Ruegger — Tenca — Achille-B. Weider

Otras publicaciones de la O.S.E.C.

La misma editora ha publicado además, con motivo de la Exposición Nacional Suiza, Lausanne 1964, las siguientes obras:

Suiza, su significado

Profusamente ilustrada con numerosos grabados en negro y en colores, esta obra redactada por el señor Olivier Reverdin, Consejero Nacional, describe a Suiza bajo sus múltiples aspectos. Ediciones en español, francés, alemán, inglés e italiano. Precio: Fr. 7.—.

Suiza y sus Industrias

Folleto documental ilustrado sobre la economía y la producción suizas; ediciones en francés, alemán e inglés. Precio: Fr. 3.—.

Así como números extraordinarios de las revistas periódicas

Suiza Técnica

Nº 1/1963: Máquinas Herramientas

Nº 2/1963: Máquinas Textiles

Nº 3/1963: Electrotecnia

Nº 1/1964: La Industria de las Máquinas y aparatos en la Exposición Nacional Suiza

Cada uno de estos números se publica en cinco ediciones separadas (español, francés, alemán, inglés, portugués).

Suiza Industrial y Comercial

Nº 1/1963:

Actividades en el extranjero de las oficinas de ingeniería suizas — Capacidad de los contratistas suizos de obras de ingeniería

Nº 2/1963:

La industria suiza del aluminio

Nº 3/1963:

Suiza y la investigación del espacio

Nº 1/1964:

La industria suiza de la alimentación — Máquinas y aparatos para el hogar

La industria relojera

Nº 2/1964:

Las artes gráficas en Suiza — Industria papelera

Máquinas de oficina

Todas estas publicaciones y demás obras análogas pueden ser obtenidas dirigiéndose a la:

Oficina Suiza de Expansión Comercial, 18, rue de Bellefontaine, Lausanne 1